

**ACTS OF NEW BRUNSWICK
TABLE OF CONTENTS**

**Public and Private Acts
2010**

**LOIS DU NOUVEAU-BRUNSWICK
TABLE DES MATIÈRES**

**Lois d'intérêt public et privé
2010**

Chap.	Title	Titre	Bill/ Projet de loi
C-4.5	Civil Forfeiture Act	Loi sur la confiscation civile	37
E-0.5	Early Learning and Childcare Act	Loi sur les garderies éducatives	49
E-1.105	Economic and Social Inclusion Act	Loi sur l'inclusion économique et sociale	39
H-4.05	Heritage Conservation Act	Loi sur la conservation du patrimoine	7
N-4.05	New Brunswick Community Colleges Act	Loi sur les collèges communautaires du Nouveau-Brunswick	30
N-6.005	New Brunswick Internal Services Agency Act	Loi de l'Agence des services internes du Nouveau-Brunswick	12
1	An Act to Amend the Metallic Minerals Tax Act	Loi modifiant la Loi de la taxe sur les minéraux métalliques	17
2	An Act to Amend the Real Property Tax Act	Loi modifiant la Loi sur l'impôt foncier	18
3	An Act to Amend the Political Process Financing Act	Loi modifiant la Loi sur le financement de l'activité politique	19
4	Supplementary Appropriations Act 2008-2009 (2)	Loi supplémentaire de 2008-2009 (2) portant affectation de crédits	41
5	Supplementary Appropriations Act 2009-2010 (1)	Loi supplémentaire de 2009-2010 (1) portant affectation de crédits	42
6	An Act to Amend the Elections Act	Loi modifiant la Loi électorale	16
7	An Act Respecting the College of Physiotherapists of New Brunswick	Loi concernant le Collège des physiothérapeutes du Nouveau-Brunswick	27
8	An Act to Amend the Family Services Act	Loi modifiant la Loi sur les services à la famille	34
9	An Act Respecting the Saint John Firefighters' Association	Loi concernant la Saint John Firefighters' Association	46
10	An Act to Authorize The City of Saint John to Set Aside a Portion of Tucker Park for Street Purposes	Loi autorisant The City of Saint John à réserver une partie de Tucker Park à la circulation	47
11	An Act to Authorize the Conveyance of Certain Lands in The City of Saint John to Bell Aliant Regional Communications Inc.	Loi autorisant le transfert de terrains de la cité appelée The City of Saint John à Bell Aliant Communications régionales Inc.	48
12	Appropriations Act 2010-2011	Loi de 2010-2011 portant affectation de crédits	50

Chap.	Title	Titre	Bill/ Projet de loi
13	An Act to Amend the Pension Benefits Act	Loi modifiant la Loi sur les prestations de pension	51
14	An Act to Amend the Family Services Act	Loi modifiant la Loi sur les services à la famille	22
15	An Act to Amend the Medical Services Payment Act	Loi modifiant la Loi sur le paiement des services médicaux	26
16	An Act to Amend the Motor Vehicle Act	Loi modifiant la Loi sur les véhicules à moteur	29
17	An Act to Amend the Civil Service Act	Loi modifiant la Loi sur la Fonction publique	31
18	An Act to Amend the Safer Communities and Neighbourhoods Act	Loi modifiant la Loi visant à accroître la sécurité des communautés et des voisinages	32
19	An Act to Amend the Clean Environment Act	Loi modifiant la Loi sur l'assainissement de l'environnement	33
20	An Act to Amend the Public Service Labour Relations Act	Loi modifiant la Loi relative aux relations de travail dans les services publics	35
21	An Act to Amend the Judicature Act	Loi modifiant la Loi sur l'organisation judiciaire	36
22	An Act to Amend the Management of Seized and Forfeited Property Act	Loi modifiant la Loi sur la gestion des biens saisis et des biens confisqués	38
23	An Act to Amend the Higher Education Foundation Act	Loi modifiant la Loi sur les fondations pour les études supérieures	40
24	An Act to Amend the Insurance Act	Loi modifiant la Loi sur les assurances	43
25	Loan Act 2010	Loi sur les emprunts de 2010	45
26	Crandall University Act, 2010	Loi sur l'Université Crandall, 2010	53
27	An Act to Amend the Motor Vehicle Act	Loi modifiant la Loi sur les véhicules à moteur	54
28	An Act to Amend the Financial Corporation Capital Tax Act	Loi modifiant la Loi de la taxe sur le capital des corporations financières	55
29	An Act to Amend the Medical Services Payment Act	Loi modifiant la Loi sur le paiement des services médicaux	56
30	An Act Respecting Health Services and Language	Loi relative à la langue et aux services de santé	58
31	An Act to Amend the Executive Council Act	Loi modifiant la Loi sur le Conseil exécutif	2
32	An Act to Amend the New Brunswick Income Tax Act	Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu du Nouveau-Brunswick	3
33	An Act to Amend the Motor Vehicle Act	Loi modifiant la Loi sur les véhicules à moteur	4
34	An Act to Amend the Assessment Act	Loi modifiant la Loi sur l'évaluation	5
35	An Act to Amend the Real Property Tax Act	Loi modifiant la Loi sur l'impôt foncier	7
36	An Act to Amend the Credit Unions Act	Loi modifiant la Loi sur les caisses populaires	8
37	An Act to Amend the Municipal Assistance Act	Loi modifiant la Loi sur l'aide aux municipalités	9
38	An Act to Amend the Potato Disease Eradication Act	Loi modifiant la Loi sur l'éradication des maladies des pommes de terre	10

Chap.	Title	Titre	Bill/ Projet de loi
39	An Act Respecting the Saint John Harbour Bridge Authority	Loi concernant le Saint John Harbour Bridge Authority	11
40	Supplementary Appropriations Act 2009-2010 (2)	Loi supplémentaire de 2009-2010 (2) portant affectation de crédits	12
41	Supplementary Appropriations Act 2010-2011 (1)	Loi supplémentaire de 2010-2011(1) portant affectation de crédits	13